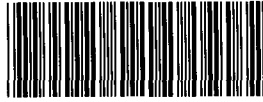


Centre d'Études sur les Littératures Étrangères et Comparées  
Cahiers du G.R.I.A.S – Numéro spécial

# LE VOYAGE DANS LE MONDE IBERIQUE ET IBERO-AMERICAIN



A 346325

Actes du XXIX<sup>e</sup> Congrès  
de la Société des Hispanistes Français  
Saint-Etienne, 19-20-21 mars 1999

Textes réunis par  
Philippe Meunier et Jacques Soubeyroux

Publié avec le concours de la Région Rhône-Alpes et de l'Ambassade d'Espagne en France

Publications de l'Université de Saint-Étienne  
1999

## Table des matières

CLEMENT Jean-Pierre – <i>Avant-propos</i> .....	7
SOUBEYROUX Jacques – <i>Présentation</i> .....	9
<i>Liste des auteurs</i> .....	13
 <b>1 - Communications plénières</b>	
AYMES Jean-René – Regarder et « dire » l'Escorial (récits des voyageurs français en Espagne au XIX <sup>e</sup> siècle) .....	17
DOS SANTOS Ilda – Gândavo, historien et conteur dans <i>História da Provincia Sancta Cruz...</i> (1576) <i>Métis</i> et <i>Métis(sages)</i> ? .....	29
MONTOYA Manuel – Une reconquête imaginaire de l'Espagne dans les récits de voyage musulmans : le cas du <i>Viaje a España de un embajador enviado por Muley Ismael a Carlos II, y observaciones que hace en todo lo que vio (viaje hecho por los años 1680 a 1682)</i> .....	39
MOULIN-CIVIL Françoise – De la Comtesse Merlin à Reinaldo Arenas : les avatars d'un <i>Voyage à La Havane</i> .....	53
GLADIEU Marie-Madeleine – Le voyage en Afrique : théâtre et roman ( <i>Kathie y el hipopótamo</i> de Mario Vargas Llosa et <i>Pieles negras y blancas</i> signé Cata Podestá) .....	63
 <b>2 - Le voyage dans l'Histoire</b>	
<b>2.1 - Histoire de l'Espagne</b>	
RISCO Antonio – <i>El viaje a la capital</i> ou <i>Floridablanca</i> pourfendeur des usages madrilènes .....	73
BOURGADE Florence – Les voyages de remise des infantes espagnoles au XVIII <sup>e</sup> siècle : parcours réel, parcours symbolique .....	85
BUISINE-SOUBEYROUX Marie-Hélène – Voyages et projet économique selon Bernardo Ward .....	97
MARY TROJANI Cécile – Deux « voyages de Turquie » au XVIII <sup>e</sup> siècle .....	105
PELOILLE Manuelle – Le voyage en U.R.S.S. des intellectuels espagnols (1921-1931) .....	119
GREGORIO Pierre-Paul – <i>L'Espagne de la victoire</i> d'André Corthis : une Française au cœur du premier franquisme .....	127

MALVEILLE François – « Ancha es Castilla », voyage au bout de la Castille des années 1950.....	139
VALERO Alet – Du voyage au tourisme, histoires de déplacements.....	147
 <i>2.2 - Histoire de l'Amérique latine</i>	
DOMINGO-KAPITANIAK Paola – A la recherche de la <i>Sierra de la Plata</i> : espoirs et désillusions des conquistadores du Paraguay.....	157
PARELLO Vincent – Voyages à travers la vie et l'œuvre du docteur Francisco Hernández, « protomédico » des Indes sous Philippe II .....	167
LAFFITE-CARLES Christiane – La contribution française à l'indépendance de la grande Colombie.....	175
OLIVARES Itamar – Regards sur la côte occidentale de l'Amérique centrale et du Mexique (1840).....	185
WEISSBERG-BELLONI Estela – Excursion dans l'intérieur de la Confédération Argentine : <i>le Río Salado et le Chaco</i> , Amédée Jacques .....	195
OLSINA Michèle – Alexandre Holinski, voyageur et témoin de l'histoire équatorienne au XIX <sup>e</sup> siècle .....	205
OROBON Marie-Angèle – Un Américain à Paris pendant la guerre de 70 .....	221
 <b>3 - Le voyage dans la littérature</b>	
<i>3.1 - Littérature ibérique</i>	
DUMANOIR Virginie – A la croisée des chemins qui mènent à Jérusalem, à l'édification et au sacerdoce : <i>El romance y suma de todo el viaje</i> de Juan del Enzina .....	233
MARGUET Christine – Voyage, aventure et poétique dans le roman byzantin.....	245
CARDAILLAC-HERMOSILLA Yvette – Quand les morisques voyageaient ...	255
ANDRES Christian – Le voyage et ses fonctions dans <i>El peregrino en su patria</i> (1604) de Lope de Vega .....	265
ROIG-MIRANDA Marie – Voyager dans les <i>Sueños</i> de Quevedo et dans les <i>Visions</i> du Sieur de la Geneste.....	273
DARTAI-MARANZANA Nathalie – Le fil du voyage dans la trame narrative des <i>Cigarrales de Toledo</i> .....	283
MEUNIER Philippe – Du voyage en alcôve aux merveilles d'une route castillane : lecture de la pièce <i>Desde Toledo a Madrid</i> de Tirso de Molina.....	293
DELRUE Elisabeth – Baroja : Le voyage pour le voyage ou l'errance à tout prix ?.....	307

RITUI Christine – L'Autre et l'Ailleurs dans <i>La Vuelta al Mundo de un Novelista</i> (1925) de Vicente Blasco Ibáñez et <i>A volta ao Mundo</i> (1944) de José María Ferreira de Castro .....	317
THIOLLIÈRE Pierre – Deux poètes à New-York.....	327
ORSINI-SAILLET Catherine – La quête du feu dans <i>La casa del calor</i> de Javier Sebastián.....	339
PERES Christine – Voyage et quête identitaire dans <i>El Bosque de Diana</i> (1990) et <i>El jinete polaco</i> (1991) d'Antonio Muñoz Molina.....	349
 <i>3.2 - Littérature hispano-américaine</i>	
HEYMANN Catherine – Voyage au cœur du caoutchouc : <i>Toá. Narraciones de caucherías</i> de César Uribe Piedrahita (1933).....	359
SORIANO Michèle – Solentiname, voyage aux rives de la représentation .....	369
 <b>4 - Linguistique et image</b>	
<i>4.1 - Linguistique</i>	
CHABROLLE-CERRETINI Anne-Marie – L'étude du basque de W. von Humboldt.....	381
 <i>4.2 - Texte et image</i>	
BRENOT Anne-Marie – L'Araucanie, un arrêt sur images. Protocole de lecture et statut de l'image dans la relation de voyage de Frézier .....	387
ESTRIPEAUT-BOURJAC Marie – D'un voyage l'autre en Nouvelle-Grenade : imitation chez Ch. Saffray et Enrique Grau, lecteurs de Humboldt .....	405
 <i>4.3 - Photographie et cinéma</i>	
TERRASA Jacques – Le voyage espagnol d'Henri Cartier-Bresson : une leçon de photographie.....	421
LARRAZ Emmanuel – Images de deux voyages dans l'Espagne rurale des années trente : <i>Las Hurdes</i> de Luis Buñuel et <i>Estampas 1932</i> des Missions Pédagogiques .....	431
MONTOYA-SORS Corinne – L'odyssée d'un ange exterminateur ( <i>Tierra de Julio Medem</i> ).....	441
SEGUIN Jean-Claude – Mémoire + mort = voyage ( <i>Abre los ojos</i> d'Alejandro Amenábar).....	455